

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## INVITATION TO BID

### SUPPLY OF UNDERWEAR FOR DACAAR PROGRAM

اعلان داوطلبی برای تهیه زیر پوشی (نیکر) برای پروگرام داکار

**DATE: November 11, 2021**

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

#### DACAAR ITB 26 PRF-633/ECHO/2105-ERM11/ERM1.2.19/PRGO/11.2021

DACAAR needs Underwear/ Panties for DACAAR Program and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm December 01, 2021.

The bid opening session will be held on December 05, 2021 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the Bid Winner will be notified shortly after the bid opening session.

#### Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

1. Delivery place of Underwear is DACAAR Main Office in Paykobe-Naswar Wazirabad, Kabul.
2. Payment will be made within 25 days after inspection and complete delivery of each batch.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II). Supplier should demonstrate flexibility when need arises for earlier or later supply of materials than the delivery plan.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery.
6. All item must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).
7. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

داکار به تهیه زیر پوشی (نیکر) برای پروگرام داکار که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 01 دسمبر 2021 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 05 دسمبر 2021 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی زیر پوشی (نیکر) در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد - کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي و تحویل دهی مکمل هر قسط الی 25 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد. زمانیکه داکار به اجناس قرارداد شده قبل/بعد از زمان تحویل دهی توافق شده نیاز داشته باشد، قراردادی باید در همچو حالات انعطاف پذیر باشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. قیمت ها بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
8. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. Quotations should be valid for 60 working days.
9. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیباشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision. Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip.
11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (60019598)، در کابل بانک جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد. Note: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجراییوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج وغیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
17. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [faizullah@dacaar.org](mailto:faizullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,  
Manager - Logistics  
Date: November 11, 2021

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long vertical stroke, positioned to the right of the sign-off text.

لست ضمیمه (I) ANNEX

فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications

DACAAR ITB 26 PRF-633/ECHO/2105-ERM11/ERM1.2.19/PRGO/11.2021

Supply of Underwear/ Panties for ECHO Project in Kabul Province:

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Underwear/ Panties	(Elasticated woman's cotton underwear "Panties", free size)	No.	156,000		
<b>Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

**ANEX (II) لست ضمیمه**  
**Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی**  
**DACAAR ITB 26 PRF-633/ECHO/2105-ERM11/ERM1.2.19/PRGO/11.2021**

**Supply of Underwear/ Panties for ECHO Project in Kabul Province:**

<b>Batch #</b>	<b>Item Name</b>	<b>Specification</b>	<b>Unit</b>	<b>Quantity</b>	<b>Contract Date</b>	<b>Delivery Date</b>	<b>Delivery Place</b>
1st Batch	Underwear/ Panties	(Elasticated woman's cotton underwear "Panties", free size)	No.	78,000	Starts After DACAAR Final Approval	Dec 31, 2021	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province
2nd Batch	Underwear/ Panties	(Elasticated woman's cotton underwear "Panties", free size)	No.	78,000	Starts After DACAAR Final Approval	Jan 15, 2022	